

La Querelle de l'eau-de-vie sous le régime français

Lionel Groulx, ptre

Volume 1, Number 4, mars 1948

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/801422ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/801422ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Institut d'histoire de l'Amérique française

ISSN

0035-2357 (print)

1492-1383 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Groulx, L. (1948). La Querelle de l'eau-de-vie sous le régime français. *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 1(4), 615–624.
<https://doi.org/10.7202/801422ar>

BIBLIOGRAPHIE

La Querelle de l'eau-de-vie sous le régime français

Inutile de souligner ici l'importance de la question de l'eau-de-vie au Canada, sous le régime français. L'une des plus controversées, elle a souvent brouillé les relations de l'Église et de l'État. La querelle s'envenima très tôt, en raison surtout du cas spécial de l'Indien en présence de l'alcool. On constata qu'il ne buvait jamais que pour aboutir à l'enivrement; quelques verres le rendaient littéralement fou furieux. Il y avait là un cas pathologique. A quoi tenait-il? Dans un cours public d'Histoire du Canada à l'Université de Montréal, je disais, il y a quelque dix ans:

« Dans un mémoire de 1705, Riverin écrit: « Une expérience aussi ancienne que la colonie nous apprend qu'ils (les Indiens) n'en boivent (de l'eau de vie) que pour s'enivrer, sans qu'on ait jamais pu comprendre par quel charme fatal cet effet surprenant se peut produire ». Le charme n'a rien de mystérieux. On a parlé du palais, de l'estomac neufs du sauvage, inhabitués aux aliments épicés et aux boissons capiteuses. Contrairement à son congénère du sud, cet Américain du nord, il faut se le rappeler, n'a jamais connu l'ivresse par le boire. Qu'en son langage, l'eau-de-vie devienne l'eau de feu, le mot est déjà révélateur. En son cas n'y a-t-il pas lieu de s'en prendre à une réelle déficience psychologique? Etre d'instincts plus que de raison et de volonté, trop étranger à toute discipline morale, la simple vue de l'eau-de-vie, l'espoir de l'ivresse, lui donnent l'ébranlement frénétique. Entraîné à se plier, depuis des millénaires, sous le joug de la morale naturelle, l'Indien, même baptisé, ne trouve point dans sa volonté d'homme, pour faire barrage à ses mauvaises passions, les longues et fortes habitudes de l'ascétisme chrétien, nécessaire appui des vertus morales, même surnaturelles. »

Je me rends bien compte de l'insuffisance de cette explication. J'ai demandé au Dr Gabriel Nadeau, du Rutland State Sanatorium, Mass. É.-U., membre-correspondant de notre Institut, et qui s'est fait une spécialité des questions historico-médicales, de nous dire son avis

sur ce *cas* Indien. En attendant l'article qu'il nous donnera, un jour ou l'autre, le Dr Nadeau m'autorise à publier, d'une lettre qu'il nous écrivait récemment, le passage que voici :

« Nos missionnaires avaient mille fois raison de s'élever contre l'usage des boissons enivrantes. Ils ne connaissaient pas toutes les causes des désordres provoqués par l'eau-de-vie; mais ces désordres étaient une raison suffisante de leur sévérité. D'ailleurs, pour démêler plusieurs de ces causes il leur eût fallu devancer la science médicale de leur temps. »

« L'eau-de-vie, celle de rhum et de tafia surtout, causait très souvent l'intoxication saturnine et la cirrhose du foie. L'intoxication saturnine est l'empoisonnement chronique ou aigu par le plomb et les sels de plomb; la cirrhose du foie est la dégénérescence de cet organe par le cuivre et ses sels. C'est au cours de la distillation que le rhum et le tafia s'additionnaient de plomb ou de cuivre. Le P. Labat, Bossu, d'autres auteurs ont décrit assez clairement les méthodes employées aux Antilles, plus tard en Louisiane, dans les colonies anglaises, pour la fabrication de ces alcools. On se servait de serpents de cuivre et les têtes des alambics étaient de plomb, les serpents aussi quelquefois. »

« C'est en Nouvelle-Angleterre — et on ne peut pas admirer trop la perspicacité qui amena cette découverte — qu'on soupçonna pour la première fois le plomb comme facteur d'un ensemble de symptômes appelé aujourd'hui colique des peintres. On avait donné à cette maladie le nom caractéristique de *West-India Dry-Gripes*, c'est-à-dire colique sèche des Antilles, et un médecin de Philadelphie publia même une brochure intitulée: *Essay on the West-India Dry-Gripes; With the Method of Preventing and Curing that Cruel Distemper*. A Boston, en 1723, on fit une loi pour défendre l'emploi du plomb dans les alambics destinés à la distillation du rhum. Mais cette loi ne s'appliquait qu'aux distillateurs du Massachusetts. Les trafiquants de Boston continuèrent à aller chercher à la Jamaïque et ailleurs du rhum et du tafia, qu'ils portaient ensuite en Acadie et au Cap Breton. Et puis, les distillateurs d'Orange, de tout l'État de New-York, fabriquaient toujours leur rhum comme autrefois et le passaient aux Sauvages, sans se préoccuper des manifestations d'une maladie qui, à la vérité, n'existait pas encore dans les ouvrages médicaux. »

« En France, on parlait bien depuis longtemps d'une certaine colique causée, disait-on, par le cidre et des vins; mais son étiologie n'était pas connue. Plus tard, à la suite des médecins anglais et américains, on finit par reconnaître l'existence de la colique sèche des pays chauds, le *Mal des Caraïbes*, et on prit les mesures nécessaires pour la faire disparaître. Mais c'était longtemps après la cession du Canada. »

« Pour comprendre jusqu'à quel point le plomb peut être toxique dans les boissons et les aliments, il suffit de se rappeler qu'un embargo fut mis, il y a sept ou huit ans, sur notre sirop d'érable, parce qu'il contenait des traces trop fortes de plomb ou de sels de plomb. Nos cultivateurs durent modifier tout leur outillage. »

« Quant aux effets pernicieux des sels de cuivre, mêlés aux produits de distillation chaque fois que cette opération n'est pas entourée de soins minutieux, ils sont bien connus. C'est la terrible cirrhose du foie. Lorsque M. de Belmont dit aux Sauvages: « Votre foye sera tout noir » (p. 25 de son *Histoire*), il les menace de cirrhose du foie. Il s'était renseigné lui-même ou des médecins l'avaient renseigné. Ailleurs (*Ibid.*, p. 6) il écrit: « On a vu des corps de Sauvages ouverts, par des blessures ou autrement [à l'autopsie], tout noirs par les boyaux et l'estomac ». Là c'est la congestion des tissus de l'estomac et du mésentère, résultat de l'intoxication chronique du foie, qu'il décrit. »

« Pour ce qui est de la *frénésie* des Sauvages pour l'eau-de-vie, à mon avis elle reconnaît trois causes, quatre peut-être.

a — *Une susceptibilité raciale.* L'Indien était terrain vierge et son « niveau de tolérance » plus bas que celui des Blancs. Il n'avait pas été habitué par des siècles de préparation à nos diverses intoxications (intoxication entendue ici dans son sens le plus large), non plus qu'à nos maladies. Il connaissait le tabac, il est vrai, mais pas l'alcool, pas le thé ni le café, pas les aliments épicés et tous nos condiments. L'opium et le haschisch sont plus délétères pour les Européens que pour les Asiatiques et les Orientaux. C'est la même loi qui opère, à l'inverse. »

b — *Le cercle vicieux de l'alcoolisme,* qui se retrouve chez tous les peuples. La boisson porte à la boisson.

c — *Le saturnisme chronique.* On a remarqué que très souvent les intoxiqués chroniques par le plomb, comme les peintres, les ouvriers des manufactures de céruse, etc., sont portés à boire. Leurs tissus, chargés de sels de plomb, leur font comme un besoin de s'enivrer. Et l'alcool a ici un résultat funeste: il libère ces sels de plomb emmagasinés dans l'économie, et les rend plus offensifs. »

d — *L'absence de sel de table dans l'alimentation.* Il est très probable que si les Sauvages avaient employé le sel, comme les Blancs, leur organisme eût été plus en état de résister à l'appel de l'eau-de-vie. »

« Ainsi donc il y a tout un aspect médical, et très important, à cette question de la traite de l'eau-de-vie. Et vous avez eu raison de penser que ce problème intéressait la pathologie. »

Pas plus que les bibliographies publiées jusqu'ici, dans cette Revue, celle qu'on lira plus bas ne prétend épuiser les sources. Pour un jeune chercheur elle veut être et elle peut être, croyons-nous, un utile point de départ.

L.G.

I — MANUSCRITS

A) ARCHIVES DU CANADA:

AC.C¹¹A-2, p. 532-42. — Dans Mémoire de M. de Tracy.

AC.C¹¹A-4, p. 287-90, 308-13. — Mémoire fait par ordre du roi, mai 1678.

- AC.C¹¹A-4, p. 297-07. — Colbert à Duchesneau, 15 mai 1678.
- AC.C¹¹A-5, p. 40-84. — Dans Mémoire de Duchesneau à Colbert, 10 novembre 1681.
- AC.C¹¹A-5, p. 301-16. — Duchesneau au ministre, 13 novembre 1681.
- AC.C¹¹A, 6-1, p. 75-96. — La Barre au ministre, 1682.
- AC.C¹¹A, 6-2, p. 70-95. — La Barre au ministre, 14 novembre 1684.
- AC.C¹¹A, 6-2, p. 116-30. — De Meulles au ministre, 10 octobre 1684. La Barre accusé par de Meulles *re* eau-de-vie.
- AC.C¹¹A-7, p. 42-87. — Mémoire de Denonville, 13 novembre 1685. Comment on trompe le sauvage — Mal des cabanes au fond des bois.
- AC.C¹¹A-7, p. 228-40. — Extrait des réponses aux lettres reçues du Canada. — Ordonnance La Barre cassée, 18 février 1685.
- AC.C¹¹A-7, p. 320-49. — Dans Mémoire de Champigny au ministre, 16 novembre 1686.
- AC.C¹¹A-8, p. 44-47. — Denonville au ministre, 8 mai 1686.
- AC.C¹¹A-8, p. 86-113. — Le ministre à Denonville, 20 mai 1686.
- AC.C¹¹A-8, p. 129-145. — Denonville au ministre, 12 juin 1686.
- AC.C¹¹A-10, p. 3-21. — Dans mémoire de Denonville et Champigny au ministre, 6 novembre 1688.
- AC.C¹¹A-10, p. 93-6. — Denonville à Dongan, 20 juin 1688. Prohibition en Nouvelle-Angleterre.
- AC.C¹¹A-10, p. 123-27. — Mémoire d'un des plus grands maux de la colonie, 10 août 1688.
- AC.C¹¹A-10, p. 204-15. — Champigny au ministre, 8 août 1688.
- AC.C¹¹A-10, p. 389-403. — Champigny au ministre, 16 novembre 1689. Fera exécuter l'ordonnance de 1679. Chaque maison d'habitant, un cabaret.
- AC.C¹¹A-11, p. 319. — Mémoire de Denonville, janvier 1690.
- AC.C¹¹A-11, p. 520-21. — Champigny au ministre, 12 octobre 1691.
- AC.C¹¹A-11, p. 543-49. — Champigny au ministre, 12 octobre 1691.
- AC.C¹¹A, 12-1, p. 245-254. — Dans Mémoire des Jésuites à Pontchartrain, février 1692.
- AC.C¹¹A, 12-1, p. 249-52. — Extrait des lois de Boston contre la traite de l'eau-de-vie.
- AC.C¹¹A, 12-1, p. 253. — Attestation du Sieur Du Lhut.
- AC.C¹¹A, 12-1, p. 269-71. — Père Carheil à Frontenac, 30 juin 1691.
- AC.C¹¹A, 12-2, p. 560-622. — Dans Mémoire de Champigny au ministre, 4 novembre 1693.
- AC.C¹¹A, 12-2, p. 599-611. — Désaccord Champigny — Frontenac *re* eau-de-vie, 4 novembre 1693.
- AC.C¹¹A, 12-2, p. 778-809. — Témoignage de Charles-Aubert de la Chesnaye et Mémoire touchant l'ivrognerie des Sauvages en Canada.
- AC.C¹¹A-13, p. 75-100. — Champigny au ministre, contrebande d'eau-de-vie.
- AC.C¹¹A-13, p. 418-19. — Champigny au ministre, 6 novembre 1695.
- AC.C¹¹A-13, p. 466-67.
- AC.C¹¹A-15, p. 231-34. — Dans un mémoire de Pontchartrain, 1698.

- AC.C¹¹A-16, p. 74-89. — Champigny au ministre, 3 juillet 1698.
 AC.C¹¹A-16, p. 99-140. — Champigny au ministre, 14 octobre 1698. **Infractions de La Mothe Cadillac soutenu par Frontenac.**
 AC.C¹¹A-19, p. 99. — Callières au ministre, 4 octobre 1701.
 AC.C¹¹A-22, p. 362-64. — Mémoire Riverin à Pontchartrain, 1705.
 AC.C¹¹A-27, p. 54. — M. de Brisacier au ministre, 23 juin 1707.
 AC.C¹¹A-29, p. 97-9. — D'Aigremont au ministre, 14 novembre 1708.
 AC.C¹¹A-31, p. 200-01. — D'après un état de la colonie en 1710.
 AC.C¹¹A-32, p. 7-8. — Raudot et les cabarets pour sauvages.
 AC.C¹¹A-32, p. 116-17. — Précaution prise en 1711 pour assurer le succès d'une démarche diplomatique auprès des sauvages.
 AC.C¹¹A-33, p. 173. — Fixation du nombre des cabarets à Montréal par Raudot.
 AC.C¹¹A-34, p. 454-55. — Retour offensif des trafiquants d'alcool.
 AC.C¹¹A-35, p. 357-59. — Louvigny au ministre, 26 octobre 1715.
 AC.C¹¹A-39, p. 198-205. — Discussion du Conseil de Régence sur les quatre raisons du Père Lafitau, 1718.
 AC.C¹¹A-49, *bis*, p. 581-83. — Rebondissement de la question en 1727.
 AC.C¹¹A-60, p. 141-44. — Le coadjuteur à l'intendant, 23 janvier 1733.
 AC.C¹¹A-68, p. 88-9, 91-2. — Mgr Dosquet au ministre, 24 et 30 avril 1738.
 AC.C¹¹A-69, p. 79-80. — Beauharnois et Hocquart au ministre, 14 octobre 1738.
 AC.C¹¹A-77, p. 19-20. — Ministre à Beauharnois, 1742.
 AC.C¹¹A-78, p. 129-33. — Mgr de Pontbriand au ministre, 22 août 1742.
 AC.B, 35-3, (Archives nationales et des Colonies), p. 230-61. — Dans Mémoire du roi à Vaudreuil et Bégon, 25 juin 1713.
 AC.B, 40-4, (Arch. nat. et des col.), p. 1219-38. — Dans Mémoire du roi à Vaudreuil et Bégon, 5 juillet 1718.
 AC.B-47, (Arch. nat. et des col.), p. 67-8. — Ministre à l'intendant Robert, 1724.
 AC.B-47, (Arch. nat. et des col.), p. 203. — Ordre à Ligneris (1724) d'empêcher traite d'eau-de-vie aux sauvages.
 AC. B, 53-2, (Arch. nat. et des col.) p. 266-67. — Le roi à Hocquart, 22 mars 1729.
 AC.F³-5, (Collection Moreau de St-Méry), p. 44-7. — Arrêt du roi *re* assemblée de 20 habitants, 12 mai 1678; *id.*, p. 54-77. — Procès-verbal de l'Assemblée *re* eau-de-vie, 10 octobre 1678.
 AC.F³-6, (Coll. Moreau de St-Méry), p. 212-13. — Ordonnance de M. de La Barre.
 AC.F³, 7-1, (Coll. Moreau de St-Méry), p. 192-200.
 AC.F³-6, (Coll. Moreau de St-Méry), p. 207-27. — Instructions à Callières.

B) ARCHIVES DU SÉMINAIRE SAINT-SULPICE, PARIS:

- Rég. XIII. — M. Tronson à M. Lefebvre, 5 avril 1677.
 Rég. XIII, p. 125. — M. Tronson à M. Ranuyer, 22 mai 1678.
 Rég. XIII, p. 149. — M. Tronson à M. de Casson, 1er juin 1679.
 Rég. XIII, p. 329. — M. Tronson à M. Rémy, 22 avril 1683.

Rég. XIII, p. 574-75. — Correspondance de M. Tronson.

Rég. XIII, p. 588-91. — M. Tronson à M. de Belmont, 2 mars 1691.

C) ARCHIVES DU SÉMINAIRE DE QUÉBEC:

Mémoire des arrêts ou défense de traiter des boissons avec les sauvages et plusieurs autres documents sur la traite de l'eau-de-vie. — Pol. IV, du no 19 au no 30 inclusivement.

Lettres, Carton S. no 93. — M. Dudouyt à Mgr de Laval, 12 mai 1677. — Le même au même, Carton N, no 59, 4820.

II — IMPRIMÉS

A) DOCUMENTS OFFICIELS IMPRIMÉS:

Collection de Manuscrits contenant lettres, mémoires et autres documents historiques relatifs à la Nouvelle-France. (Québec 1885). — Voir à la fin du vol. 4e, *Index* au mot: Eau-de-vie.

Édits, Ordonnances royaux, déclarations et arrêts du Conseil d'État du roi concernant le Canada. (Québec 1854), p. 235-36, 589.

Arrêts et Règlements du Conseil Supérieur de Québec et Ordonnances et Jugements des Intendants du Canada (Québec 1855), p. 6-7, 70, 262-63.

Complément des Ordonnances et Jugements des Gouverneurs et Intendants du Canada... (Québec 1856), p. 190, 199, 266, 439.

Jugements et délibérations du Conseil Souverain de la Nouvelle-France. (Québec 1885), vol. I, p. 170-71, 247-54, 254-57, 477-78, 534, 558-59; vol. II. p. 253 262, 320, 658, 664, 665, 669, 882, 957, 959, 964, 1019.

Mandements, Lettres pastorales et circulaires des Évêques de Québec, publiés par Mgr H. Têtu et l'abbé C.-O. Gagnon (Québec 1887), I, 14-5, 30-02, 42-3, 68, 72-3, 91-4, 149-56, 267-70, 286-87, 353-57, 535-37.

Arch. de la Province de Québec. — *Inventaire des Ordonnances des Intendants de la Nouvelle-France* conservées aux Archives provinciales de Québec, par Pierre-Georges Roy (Beauceville 1919):

Vol. 1er, p. 5: Ordonnance qui porte défense à tous particuliers de donner de l'eau-de-vie ou autres boissons enivrantes aux sauvages. (9 nov. 1705)

Id., p. 15: Ordonnance qui défend aux habitants de la ville de Montréal de vendre ni donner à boire aux Sauvages. (6 juin 1706)

Id., p. 22: Ordonnance qui permet aux habitants des côtes éloignées d'acheter de l'eau-de-vie après les vèpres, etc. (27 nov. 1706)

Id., p. 34-5: Ordonnance qui fait défense à toutes personnes de la ville de Montréal de donner de l'eau-de-vie aux Sauvages... (3 juin 1707)

Id., p. 35-6: Ordonnance qui défend à tous les habitants de la ville de Montréal de vendre ni donner, d'ici trois jours, aux sauvages, ni vin, ni eau-de-vie, ni bière... (9 juin 1707)

Id., p. 37: Ordonnance qui fait défense à tous les habitants de Détroit... de vendre ni commercer aucune eau-de-vie, ni vin, ni aucune autre boisson enivrante... (12 juin 1707)

- Arch. de la Province de Québec — *Ordonnances, commissions, etc. etc. des gouverneurs et intendants de la Nouvelle-France, 1639-1706*, par Pierre-Georges Roy (Beauceville 1924):
- Vol. 1er: Ordonnance de M. de Montmagny, (9 juillet 1644), p. 5.
 Ordonnance de M. de Bouteroué, (2 avril 1669), p. 86-8.
 Ordonnance de M. de Courcelle, (12 juillet 1670), p. 95-6.
 Ordonnance de M. Talon (5 juin 1672), p. 107-09.
 Ordonnance de M. de Frontenac, (12 fév. 1674), p. 163-64.
 Ordonnance de M. de Frontenac, (14 août 1674), p. 168-70.
 Ordonnance de M. de Frontenac, (21 juillet 1675), p. 174-75.
 Ordonnance de M. Duchesneau, (11 janv. 1676), p. 180-81.
 Ordonnance de M. Duchesneau, (22 sept. 1678), p. 238-40.
 Ordonnance de M. Duchesneau, (11 juil. 1680), p. 275-77.
 Ordonnance de M. Duchesneau, (27 juil. 1680), p. 277-78.
 Ordonnance de M. Duchesneau, (27 août 1682), p. 318-22.
- Vol. 2e: Ordonnance de M. de la Barre, (12 mai 1683), p. 35.
 Ordonnance de M. de la Barre, (22 mai 1683), p. 37-8.
 Ordonnance de M. de la Barre, (12 juin 1683), p. 38-40.
 Ordonnance de M. de la Barre, (1er juil. 1683), p. 40-01.
 Ordonnance de M. de Meulles, (24 août 1683), p. 43-4.
 Ordonnance de M. de Meulles, (22 août 1684), p. 72-3.
 Ordonnance de M. de la Barre, (28 sept. 1684), p. 77-8.
 Ordonnance de M. de Meulles, (13 août 1685), p. 118-119.
 Ordonnance de M. de Meulles, (1er fév. 1686), p. 140-2.
 Ordonnance de M. de Champigny, (22 août 1701), p. 296-97.
- Mémoires de la Société historique de Montréal, 3e livraison — *Ordonnances de M. de Maisonneuve*, p. 127-29, 131-32.
- Montréal sous le régime français — *Répertoire des Arrêts, Édits, Mandements, Ordonnances et Règlements conservés dans les archives du Palais de justice de Montréal, 1640-1760*, par E.-Z. Massicotte. Préface de Victor Morin (Montréal 1919), p. 2, 3, 5, 6, 7, 8, 24, 29, 58, 65, 67, 69, 73, 78, 79, 115.
- RAPQ., (*Rapport de l'Archiviste de la Province de Québec*), 1924-1925, p. 384-85, 386. — Ordonnance de M. de Lauzon (Le mal fait par l'alcool).
- RAPQ., 1926-1927, p. 33, 51-2. — Frontenac à Colbert, 13 nov. 1673.
- RAPQ., 1926-1927, p. 57. — Colbert à Frontenac, 17 mai 1678.
- RAPQ., 1926-1927, p. 92, 96. — Colbert à Frontenac, 8 mai 1677.
- RAPQ., 1926-1927, p. 101. — Colbert à Frontenac, 24 mai 1679.
- RAPQ., 1927-1928, p. 5, 35, 57, 83, 96, 97, 101, 144, 207.
- RAPQ., 1928-1929, p. 267, 290, 313-14. — Frontenac à Colbert, 25 octobre 1696.
- RAPQ., 1930-1931, p. 88, 96.
- RAPQ., 1938-1939, p. 30. — Mémoire du Roi à Vaudreuil et Beauharnois, 14 juin 1704.
- Id., p. 57. — Ordonnance du roi contre l'eau-de-vie (1704).
- Id., p. 67. — Le roi contre l'eau-de-vie (1705).
- Id., p. 80. — Vaudreuil se défend mollement *re* eau-de-vie.
- Id., p. 118. — Usage modéré permis.

RAPQ., 1939-1940, p. 207, 210, 220, 227, 231, 231, 235, 236, 239, 240, 247, 285, 389, 390, 392, 451. — Correspondance Tracy, Laval, Saint-Vallier, Frontenac, Callières, Vaudreuil.

RAPQ., 1940-1941, p. 335, 360, 366, 370, 376, 378, 399, 419. — Inventaire des documents concernant l'Église du Canada.

B) JOURNAUX, LETTRES, MÉMOIRES, RELATIONS:

BAUGY, CHEVALIER DE, *Journal d'une expédition contre les Iroquois en 1687*. (Paris 1883), p. 150, 166, 173-74.

BELMONT, ABBÉ DE, *Histoire de l'eau-de-vie en Canada dans Collection de Mémoires et de Relations sur l'Histoire ancienne du Canada*. — Publiée sous la direction de la Société littéraire et historique de Québec. (Québec 1840) 29 pp. De ce document, J.-Edmond Roy écrit dans *Rapport sur les Archives de France relatives à l'Histoire du Canada* (Ottawa 1911) p. 695: « de la main de M. de Belmont ».

Journal des Jésuites, publié d'après le manuscrit original conservé aux archives du Séminaire de Québec par MM. les abbés Laverdière et Casgrain (Montréal 1893) p. 233, 268, 269, 282, 303, 305, 310, 353, 355.

KALM, PIERRE, *Voyage de Pierre Kalm dans l'Amérique Septentrionale*, dans Mémoires de la Société historique de Montréal, 7 et 8e livraison (Montréal 1880), p. 108, 124, 209, 220 de 8e livraison.

LAHONTAN, LE BARON DE, *Mémoires de l'Amérique septentrionale ou la suite des voyages de M. le Baron de Lahontan...* (A la Haye M.DCCIV), p. 144-45.

LA TOUR, L'ABBÉ DE, *Mémoires sur la Vie de M. de Laval Premier évêque de Québec*. (Cologne M.DCC.LXI), p. 68, 87.

MARGRY, PIERRE, *Découvertes et Établissements des Français dans l'ouest et dans le sud de l'Amérique septentrionale 1614-1698*. Mémoires et documents inédits recueillis et publiés par Pierre Margry, Paris, M.DCCC.LXXIV. Première partie, p. 312-15; p. 405-20. — Procès verbal de l'Assemblée tenue au Chateau de Saint-Louis de Québec, le 10 octobre 1678 et jours suivants... *Lettres de la Révérende Mère Marie de l'Incarnation* (éd. Richaudeau) II, p. 219, 220, 221, 222, 437-41, 444-45.

PERROT, NICOLAS, *Mémoire sur les Mœurs, coutumes et Religion des Sauvages de l'Amérique Septentrionale*. Publié pour la première fois par le R.P. Tailhan, de la Compagnie de Jésus (Leipzig & Paris 1864). Voir *Index alphabétique aux mots: Eau-de-vie et Ivrognerie*.

Relations des Jésuites (éd. Thwaites). Voir vol. LXXIII, Index J.-Z. au mot: *Liquors*, p. 103-10.

SILVY, R.PÈRE ANTOINE, [c.a.d. RAUDOT] *Relations par lettres de l'Amérique septentrionale*, éditée et annotée par le P. Camille de Rochemonteix... (Paris 1904), p. 66-67.

C) OUVRAGES GÉNÉRAUX:

CHARLEVOIX, PÈRE DE, *Histoire et description générale de la Nouvelle France*, Ed. mineure, (Paris M DCC XLIV) II, p. 38, 39, 120, 122-23, 124, 261-63; V, p. 268-69.

- [FAILLON], *Histoire de la Colonie française en Canada*, (Villemarie 1865) III, p. 55, 390, 403.
- FERLAND, J.B.A., *Cours d'Histcire du Canada*, 2e éd. (Québec 1882) I, p. 480-84; II, p. 104-11, 267-69.
- GARNEAU, FRANCOIS-XAVIER, *Histoire du Canada*, 5e éd. (P. ris 1913) I, p. 181-84, 276-78.
- KINGSFORD, WILLIAM, *The History of Canada*, (Toronto, London 1890) I, p. 286, 287, 288, 289, 302, 374, 445, 446; II, 275.
- Canada and its provinces* (Adam Shortt, Arthur G. Doughty, general editors, Toronto 1914). Voir: vol. 23, General Index, p. 114, au mot: *Liquor Traffic*.

D) MONOGRAPHIES ET ESSAIS:

- BOUCHER, PIERRE, *Histoire véritable et naturelle des Mœurs et Productions du Pays de la Nouvelle-France vulgairement dite le Canada*. Ed. Album du Canadien, (Québec 1849) p. 44-5, 53.
- CASSON, DOLLIER DE, *A History of Montreal 1640-1672* from the French of Dollier de Casson, Translated and edited, with a life of the author, by Ralph Fleury. (London, Toronto, New York 1928) p. 374.
- CHAFAIS, THOMAS, *Jean Talon, Intendant de la Nouvelle-France (1665-1672)*, (Québec 1904) p. 238, 241, 242, 243-45, 264, 330-31.
- DELANGLEZ, JEAN, S.J., *Frontenac and the Jesuits*, (Chicago 1939). Voir *Index* à la fin du vol. aux mots *Brandy* et *Brandy trade*.
- DOUGLAS, JAMES, *New England and New France*. — Contrasts and parallels in colonial history. (New York and London 1913). Voir *Index*, au mot: *Liquor*.
- EASTMAN, M., *Church and State in Early Canada*. (Edinburgh 1915) p. 83, 150, 231, 266, 267, 268.
- GOSSELIN, L'ABBÉ AUGUSTE, *Vie de Mgr de Laval*, premier évêque de Québec et apôtre du Canada 1622-1708. (Québec 1890) I, p. 279-305; II, p. 173-212.
- GOSSELIN, L'ABBÉ AUGUSTE, *L'Église du Canada depuis Monseigneur de Laval jusqu'à la conquête*. Première partie — Mgr de Saint-Vallier. (Québec 1911) p. 95-6, 272-73, 406-11.
- *L'Église du Canada depuis Monseigneur de Laval jusqu'à la conquête*. Deuxième partie — Mgr de Mornay, Mgr Dosquet, Mgr de Lauberivière. (Québec 1912) p. 174-84.
- *L'Église du Canada depuis Monseigneur de Laval jusqu'à la conquête*. Troisième partie — Mgr de Pontbriand. (Québec 1914) p. 114-17.
- LAFITAU, P., *Mœurs des Sauvages américains, comparées aux mœurs des premiers temps* (Paris MDCCXXIV) II, p. 125; III, p. 102-14, 138.
- LE CLERCQ, CHRESTIEN, *Nouvelle Relation de la Gaspésie* qui contient Les Mœurs & la Religion des Sauvages Gaspésiens Porte-Croix, adorateurs du Soleil, & d'autres Peuples de l'Amérique Septentrionale, dite le Canada. (Paris M.DC.XCI.) (*New Relation of Gaspesia*) éd. de Champlain Society, (Toronto 1910) p. 413.
- LE TAC, PÈRE SIXTE, *Histoire chronologique de la Nouvelle-France ou Canada...* Publiée par Eug. Réveillaud... (Paris 1888) p. 187-89. — « 1675. Consulta-

tion sur plusieurs cas du pays, notamment sur la Difficulté touchant le commerce des boissons enivrantes avec les sauvages de la Nouvelle France repondue par les docteurs de l'Université de Tholoze ». [Toulouse].

LORIN, HENRI, *Le Comte de Frontenac* — Étude sur le Canada français à la fin du XVIIe siècle. (Paris 1895) p. 172-92.

Makers of Canada (The), edited by Lawrence J. Burpee and Arthur G. Doughty, Toronto 1912. Voir vol. XI, Index and Dictionary, au mot: *Brandy Question*.

PARKMAN, FRANCIS, *The Old Regime in Canada*, sixteenth ed., (Boston 1885) p. 121, 122, 323, 324, 325, 326, 378.

ROCHEMONTEIX, CAMILLE DE, *Les Jésuites et la Nouvelle-France au XVIIe siècle* (Paris 1896) II, p. 314-26, 333.

— *Les Jésuites et la Nouvelle France au XVIIIe siècle*, (Paris 1906) I, 143; II, 27.

SCOTT, ABBÉ H.-A., *Notre-Dame de Sainte-Foy*, (Québec 1902) p. 374-76, 485-94.

SULTE, BENJAMIN, *Mélanges historiques*. — Études éparses et inédites compilées, annotées et publiées par Gérard Malchelosse. (Montréal 1918) I, 76; II, 89; III, 17, 18; VIII, 78-80.

E) PÉRIODIQUES:

BRH (*Bulletin des recherches historiques*), I, p. 73; XIV, p. 212, 213; XVI, p. 216; XXI, Jean Peronne Dumesnil et ses mémoires, p. 161-73, 193-200, 225-27; XXX, p. 264.

MSRC (*Mémoires de la Société Royale du Canada*), section II, 1928. — *A pretty Quarrel Over Rum in Old Michillimackinac*, by The Honourable William Renwick Riddell, F.R.S.C., p. 101-19.

MSRC, section I, 1938. — *Boissons douces et boissons enivrantes chez les colons, 1632-1760*, par Mgr Amédée Gosselin, p. 99-108.

MSRC, section I, 1939. — *La petite histoire du Canada*, par Mgr Amédée Gosselin, p. 97-107.

CHR (*The Canadian Historical Review*) vol. II, Toronto, June 1921, no 2 p. 172.